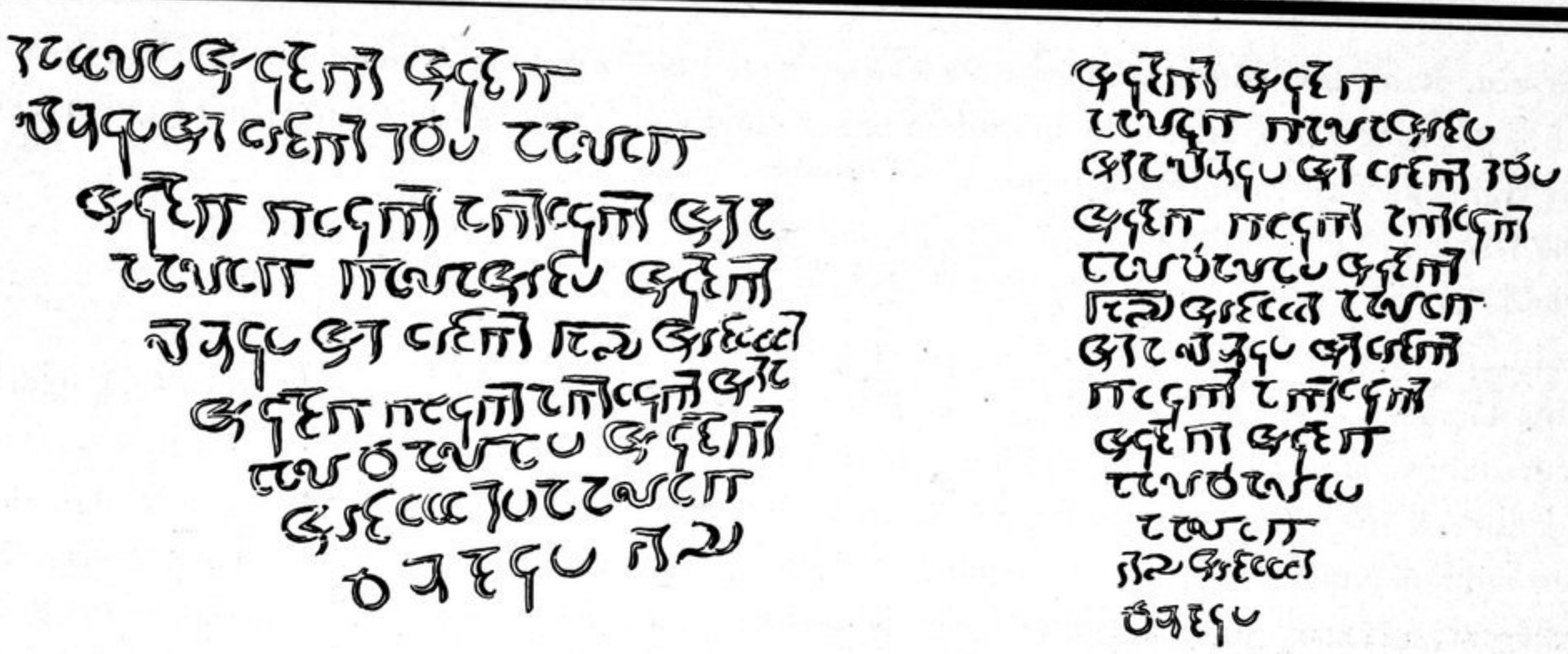

a. rechts: Shāpūr II.

patkārē ēn (-i)	Dies ist das Bild
mazdēsn (-i) baghē	des Mazda-verehrenden Gottes
Šahpuhrē šāhān	Shahpuhr Königs der
šāh (-i) Ērān u Anērān kē	Könige von Ērān und Nicht-Ērān, der
čiϑrē až yazdān puhrē (-i) mazdēsn	ein Sproß von den Göttern ist, Sohnes des Mazda-verehrenden
baghē Ohormizdē šāhān	Gottes Ohormizd Königs der
šāh (-i) Ērān u Anērān kē	Könige von Ērān und Nicht-Ērān, der
čiϑrē až yazdān napē (-i) baghē	ein Sproß von den Göttern ist, Enkel des Gottes
Narsahē šāhān šāh	Narseh Königs der Könige.

b. links: Shāpūr III.

patkārē ēn	Dies ist das Bild
ēn (-i) mazdēsn	des Mazda-verehrenden
baghē	Gottes
Šahpuhrē	Shahpuhr
šāhān šāh (-i)	Königs der Könige von
Ērān u Anērān	Ērān und Nicht-Ērān,
kē čiϑrē až yazdān	der ein Sproß von den Göttern ist,
puhrē (-i) mazdēsn (-i) baghē	Sohnes des Mazda-verehrenden Gottes
Šahpuhrē šāhān	Shahpuhr Königs der
šāh (-i) Ērān u Anērān	Könige von Ērān und Nicht-Ērān,
kē čiϑrē až yazdān napē (-i)	der ein Sproß von den Göttern ist, Enkel
baghē Ohormizdē	des Gottes Ohormizd
šāhān šāh.	Königs der Könige. /107/

Abb. 17. Die Inschriften der kleinen Grotte

Rande ein schmales Band mit Perlen umläuft. Den Münzen gemäß sollte dies Barett ein Stoffmuster von Palmetten haben, doch lassen Verwitterung und Bemoosung das nicht mehr er-